



HTK-80

Purgador termostático HELS HTK-80D en acero al carbono C22.8/ASTM A105 extremos roscados de 1/2" a 1" bsp y purgador termostático HELS HTK-80F en acero al carbono C22.8/ASTM A105 extremos bridados según DIN EN1091-1 PN16 DN15 a DN25

HEL S HTK-80D C22.8/ASTM A105 carbon steel with screwed bsp ends from 1/2" to 1" bsp and HELS HTK-80F C22.8/ASTM A105 carbon steel DIN EN1091-1 PN16 flanged ends from DN15 to DN25 thermostatic steam traps.



El HTK-80 es un purgador termostático de presión equilibrada y eliminador de aire con filtro plano incorporado de fácil mantenimiento. Construcción en acero al carbono C22.8 / A105 y internos en acero inoxidable. A parte del vapor, también puede ser usado para otros gases. Alta resistencia a los golpes de ariete. La cápsula termostática puede descargar los condensados de manera continua o intermitentemente dependiendo del volumen de condensados existentes en la línea. La cápsula descarga a 10°C por debajo de la temperatura de saturación. Puede ir instalado en cualquier posición aunque es preferible su instalación en posición horizontal.





HTK-80 is a thermostatic balanced pressure steam trap with integrated filter and excellent air discharger. Body material is in C22.8 / A105 carbon steel with internal parts in stainless steel. Internal capsule material is hardened for lifetime durability and corrosion resistance. It can be used for discharging non-vaporizing gases. It is resistant to water hammer in steam lines.

Its maintenance is easy and thermostatic capsule discharges condensate continuously and intermittently depending condensate volumes inside pipeline. Capsule operates 10°C below evaporation temperature as standard. Horizontal installation recommended

INSTALACION / INSTALLATION

La instalación y puesta en marcha debe realizarse según las instrucciones de operación para garantizar el buen funcionamiento del purgador. Deben comprobarse los valores máximos de presión y temperatura. Si el límite máximo del producto es inferior al del sistema en el que se va a instalar, asegúrese de que se incluye un dispositivo de seguridad en el sistema para evitar sobrepresiones.

Respete la correcta posición y dirección de flujo. El purgador HTK-80 está diseñado para ser instalado preferiblemente en posición horizontal, en este caso siempre es recomendable ir precedido por un codo. Se deben instalar válvulas de aislamiento para garantizar un correcto mantenimiento y sustitución segura. Durante la puesta en funcionamiento, abrir lentamente las válvulas de aislamiento hasta conseguir las condiciones de trabajo óptimas y comprobar que no haya fugas.

Installation and commissioning must be carried out according to operating instructions to ensure the proper operation of the thermostatic steam trap. The maximum pressure and temperature values should be carefully checked before all. If the maximum product limits are lower than the system where is going to be installed, make sure that a safety device is installed and make sure that a safety device is included in the system to avoid overpressures.

Respect the correct position and flow steam trap flow direction. THE HTK-80 steam trap is special designed to be installed preferably in horizontally position and always is recommended to be preceded by an elbow. Isolation valves must be installed to ensure proper maintenance and safe replacement operations. During commissioning procedure, open the isolation valves slowly until optimal working conditions and check possible leaks.





MANTENIMIENTO / MAINTENANCE

Antes de cualquier reparación se debe aislar completamente el purgador de la alimentación y retorno y esperar a que la presión de la línea se normalice y la temperatura se enfríe. Al volver a montar, hay que asegurar que las caras de unión estén completamente limpias. Recordar siempre volver a abrir las válvulas de aislamiento de la línea lentamente hasta conseguir las condiciones de trabajo óptimas y comprobar que no haya puntos de fuga.

Please isolate completely the steam trap system before any reparation procedure to normalize pression and temperature system. When reassembling operation, ensure that joint faces are completely clean. Remember to reopen the isolation valves slowly and check and avoid possible leakages in the system.

CARACTERISTICAS GENERALES / GENERAL SPECS

PMA Presión máxima admisible / *PMA max pressure allowed: 40 bar*

TMA Temperatura máxima admisible / *TMA max. temperatura allowed: 400°C*

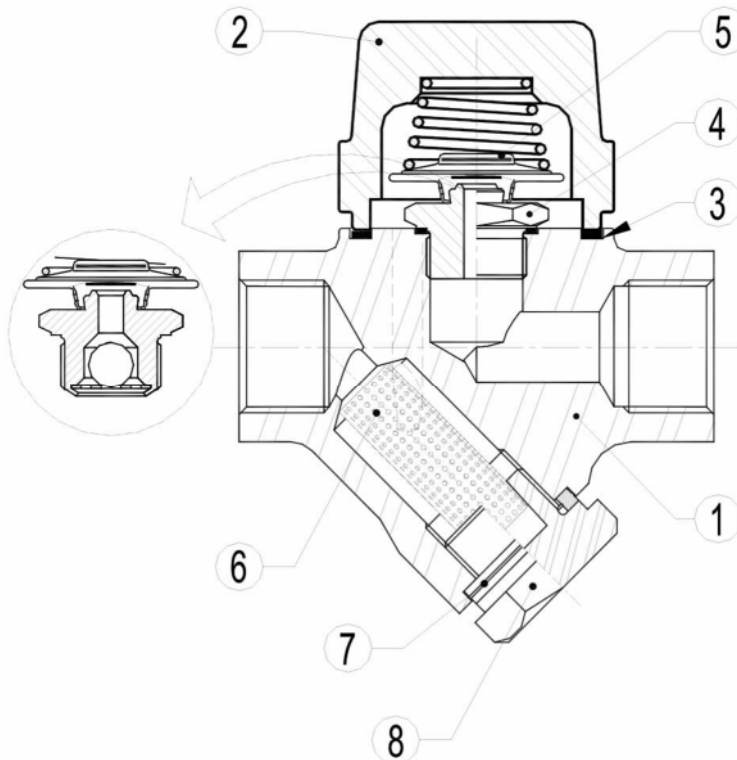
Temperatura mínima admisible / *Min. Temperature allowed: 0°C*

Presión máxima de diseño / *Max. design pressure: 22 bar / 250°C*

Temperatura máxima de diseño / *Max. desgn temperature: 250°C / 22 bar*

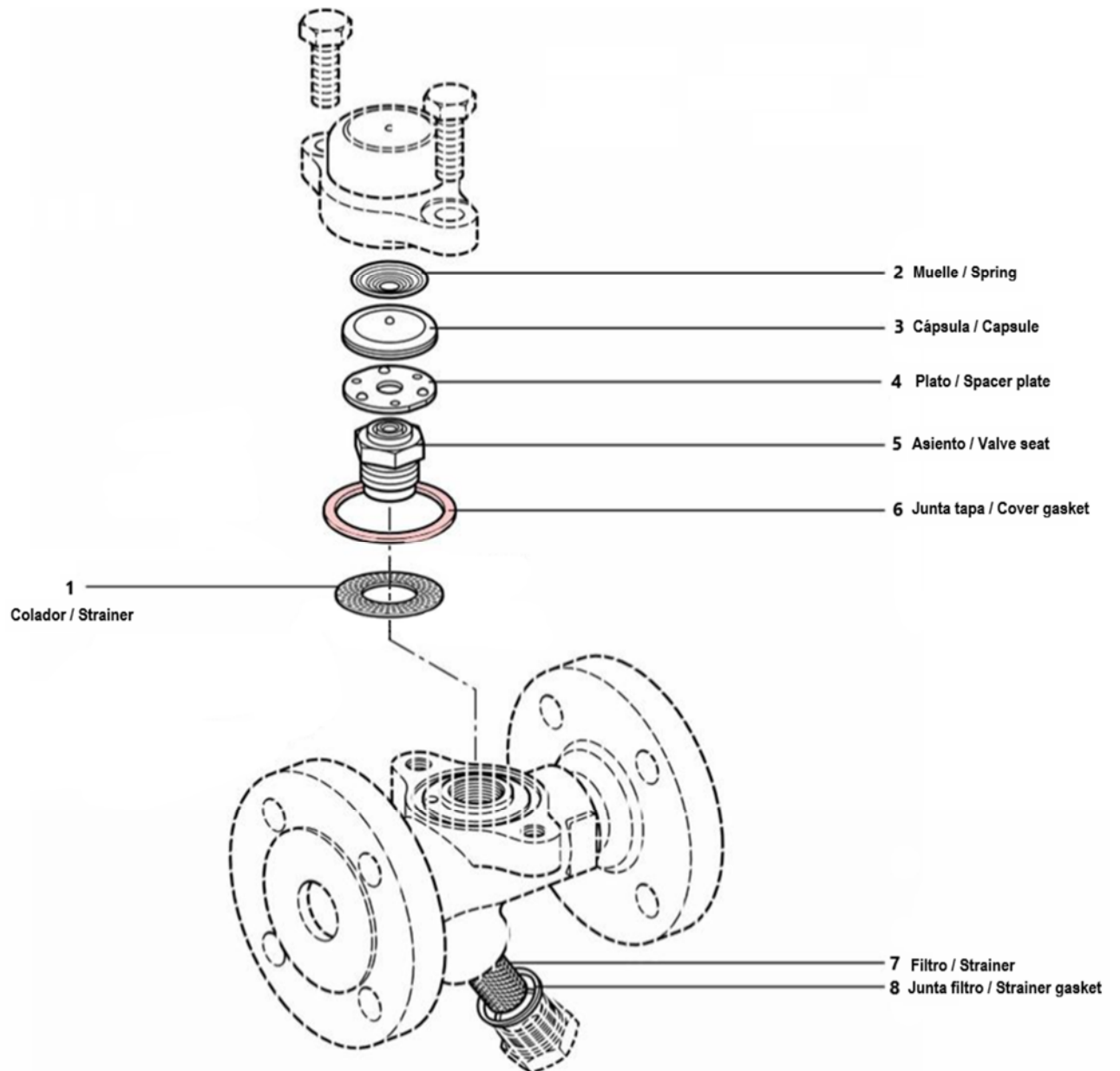


MATERIALES / MATERIAL



Item	Parte / Part	Material
1	Cuerpo / Body	Acero / Carbon Steel C22.8
2	Tapa / Cover	Acero / Carbon Steel C22.8
3	Junta tapa / Cover gasket	Grafito / Graphite
4	Asiento / Seat	AISI304 1.4103
5	Cápsula / Capsule	AISI304 1.4103
6	Filtro / Filter	AISI304 1.4103
7	Junta filtro / Filter gasket	Cobre / Copper
8	Tapón / Head plug	AISI304 1.4103

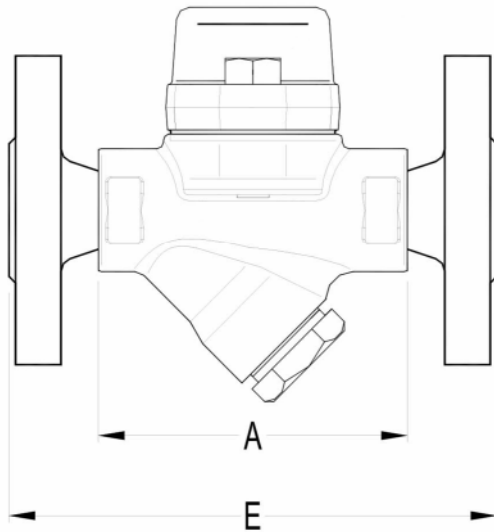
PLANO DE DESPIECE / SPARE PARTS DRAWING



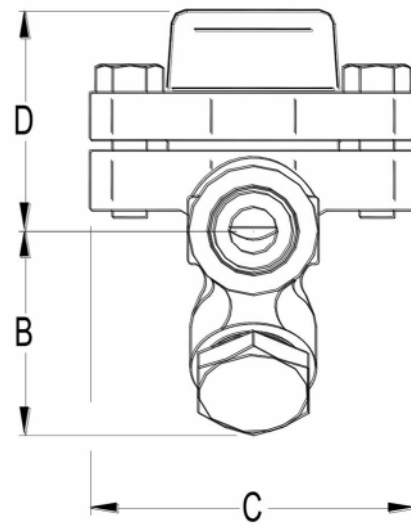


DIMENSIONES / DIMENSIONS

FLANGED



SCREWED



Dimensiones en (mm.) / Dimensions in (mm.)

DN	A	B	C	D	E
1/2"	95	57	95	105	150
3/4"					
1"					

